

LA NUEVA IMAGEN DE ESPAÑA
EN AMÉRICA LATINA

JAVIER NOYA

LA NUEVA IMAGEN
DE ESPAÑA
EN AMÉRICA LATINA

PRÓLOGO DE
FELIPE GONZÁLEZ



Diseño de cubierta:
JV, Diseño Gráfico, S. L.

La edición de este estudio se enmarca en las actividades de la Comisión Nacional para la Commemoración de los Bicentenarios de la Independencia de las Repúblicas Iberoamericanas, creada por el Gobierno de España mediante Real Decreto de 4 de mayo de 2007, y de la que forma parte el Real Instituto Elcano (www.realinstitutoelcano.org).

Este libro no habría sido posible sin la estrecha colaboración que, desde su creación, ha unido al Real Instituto Elcano con la Corporación Latinobarómetro (www.latinobarometro.org) y muy en especial con su directora, Marta Lagos. Fruto de esta colaboración es el trabajo continuado y conjunto en relación con la producción de los datos que nos permitieran averiguar las claves que configuran la imagen que España tiene en América Latina.

Reservados todos los derechos. El contenido de esta obra está protegido por la Ley, que establece penas de prisión y/o multas, además de las correspondientes indemnizaciones por daños y perjuicios, para quienes reprodujeren, plagiaren, distribuyeren o comunicaren públicamente, en todo o en parte, una obra literaria, artística o científica, o su transformación, interpretación o ejecución artística fijada en cualquier tipo de soporte o comunicada a través de cualquier medio, sin la preceptiva autorización.

© Del texto de la obra: JAVIER NOYA MIRANDA, 2009
© De la edición en lengua española: EDITORIAL TECNOS (GRUPO ANAYA, S. A.)
y REAL INSTITUTO ELCANO, 2009
Juan Ignacio Luca de Tena, 15 - 28027 Madrid
ISBN (TECNOS): 978-84-309-4839-0
ISBN (REAL INSTITUTO ELCANO): 978-84-936-3015-7
Depósito Legal: M. 4.802-2009

Printed in Spain. Impreso en España por Fernández Ciudad

*Para Esperanza Castelblanco,
música colombiana en Madrid*

*Para Manuel Miranda Martínez,
trabajador gallego en Buenos Aires*

ÍNDICE

PRÓLOGO, por <i>Felipe González</i>	Pág.	13
PRESENTACIÓN		15
1. América Latina, 2000-2007		21
2. España en América Latina, 2000-2007		30
3. El enfoque sociológico y su instrumento: el Latinobarómetro		34
4. Estructura del trabajo		42
5. Agradecimientos		44
CAPÍTULO I. EL TRASFONDO DE LAS IMÁGENES		45
1. <i>DESIGUAL</i> : DÉFICIT EDUCATIVO, DESIGUALDAD SOCIAL Y CLASES MEDIAS		46
2. LOS VALORES LATINOAMERICANOS		54
3. EL FACTOR RELIGIOSO Y EL PROTESTANTISMO		59
4. NACIONALISMO		62
5. INDIGENISMO: ÉTNICO, CULTURAL Y LINGÜÍSTICO		69
6. EL MALESTAR DE LA GLOBALIZACIÓN EN AMÉRICA LATINA		85
7. CONCLUSIONES E HIPÓTESIS		90
ANEXO 1. DÉFICITS DE CAPITAL SOCIAL Y DESCONFIANZA RECÍPROCA DE LOS PAÍSES LATINOAMERICANOS		91
ANEXO 2. EL IGUALITARISMO LATINOAMERICANO		95
CAPÍTULO II. LA VALORACIÓN GENERAL		99
1. LA IMAGEN ACTUAL		100
2. LAS BASES SOCIALES DEL ANTIESPAÑOLISMO: ANÁLISIS AGREGADO		105
3. LA BASE SOCIAL DEL ANTIESPAÑOLISMO: ANÁLISIS MICRO		115
4. LA POLARIZACIÓN IDEOLÓGICA		122
5. EL EFECTO DEL NACIONALISMO		124
ANEXO 3. LA IMAGEN EN AMÉRICA LATINA Y OTRAS REGIONES		127
ANEXO 4. AIRES DE FAMILIA		133
ANEXO 5. LA IMAGEN DE LA IMAGEN: CÓMO NOS VEN LOS LATINOAMERICANOS Y CÓMO CREEMOS LOS ESPAÑOLES QUE NOS VEN		136
CAPÍTULO III. LA COMPARACIÓN CON OTROS PAÍSES		139
1. EL MAPA MENTAL DEL CIUDADANO LATINOAMERICANO		140
2. VENTAJAS Y DESVENTAJAS COMPARATIVAS		142
3. ESTADOS UNIDOS		144
4. LA UNIÓN EUROPEA		147
5. JAPÓN		150
6. CHINA		153
7. COMPARACIÓN DE BASES SOCIALES		156
8. LA EVOLUCIÓN DE LAS IMÁGENES ENTRE 2003 Y 2007		161
9. LA IMAGEN DE ESPAÑA Y DE ESTADOS UNIDOS EN EL TIEMPO		172
ANEXO 6. LA IMAGEN DE LA UNIÓN EUROPEA EN AMÉRICA LATINA		176
CAPÍTULO IV. PASADO Y CULTURA		185
1. VALORACIÓN DE LA INFLUENCIA DE ESPAÑA EN LA HISTORIA		188
2. EL EFECTO INDÍGENA Y EL EFECTO IDEOLÓGICO		196
3. ORGULLO HISPANO		200
4. CULTURA		207
5. CONOCIMIENTO		209

6. INTERÉS	215
7. CONOCIMIENTO E INTERÉS	219
8. LOS EFECTOS SOBRE LA IMAGEN	223
ANEXO 7. EL V CENTENARIO DEL DESCUBRIMIENTO Y LOS BICENTENARIOS DE LA INDEPENDENCIA	231
ANEXO 8. LA IMAGEN DE LA CULTURA ESPAÑOLA EN LOS 80	234
CAPÍTULO V. POLÍTICA Y COOPERACIÓN	237
1. IMAGEN DE LAS INSTITUCIONES POLÍTICAS ESPAÑOLAS	238
2. VALORACIÓN DE LÍDERES	243
3. EL MAPA DEL LIDERAZGO	249
4. LOS APOYOS SOCIALES DEL REY Y RODRÍGUEZ ZAPATERO	253
5. LÍDERES E IDEOLOGÍA	259
6. VALORACIÓN DE LAS RELACIONES BILATERALES	266
7. AYUDA Y COOPERACIÓN	282
8. LA MEDIACIÓN DIPLOMÁTICA DE ESPAÑA	291
9. ESPAÑA COMO PUENTE CON EUROPA	297
10. EL IMPACTO SOBRE LA IMAGEN	309
ANEXO 9. LA VALORACIÓN DE LÍDERES EN EL BARÓMETRO DE GOVERNABILIDAD DEL CIMA	312
CAPÍTULO VI. ECONOMÍA E INVERSIONES	315
1. ESPAÑA COMO PAÍS INVERSOR	321
2. LA RIQUEZA DE ESPAÑA	326
3. LA VALORACIÓN DE LAS INVERSIONES ESPAÑOLAS	331
4. LA BASE SOCIAL DEL RECHAZO DE LAS INVERSIONES	339
5. EL EFECTO DE LA CULTURA ECONÓMICA	343
6. ÁREAS DE INVERSIÓN PRIORITARIAS	351
7. COMERCIO	361
8. ESPAÑA EN EL DESARROLLO E INTEGRACIÓN ECONÓMICOS DE AMÉRICA LATINA	367
9. EL IMPACTO DE LA ECONOMÍA EN LA IMAGEN	381
ANEXO 10. LOS NUEVOS CONQUISTADORES	385
ANEXO 11. CRECIMIENTO ECONÓMICO E IMAGEN DE LAS INVERSIONES	388
ANEXO 12. EL EFECTO DE LA RESPONSABILIDAD SOCIAL CORPORATIVA SOBRE LA IMAGEN DE LAS INVERSIONES	392
CAPÍTULO VII. INMIGRACIÓN	395
1. ESPAÑA Y ESTADOS UNIDOS COMO DESTINO	400
2. EL TRATO DADO A LOS INMIGRANTES EN ESPAÑA	405
3. EL IMPACTO SOBRE LA IMAGEN	411
ANEXO 13. LA IMAGEN DE LOS INMIGRANTES LATINOAMERICANOS EN ESPAÑA	414
CAPÍTULO VIII. ANÁLISIS TRANSVERSALES	419
1. PERFILES DE PAÍSES	419
2. PCPI Y CPIPE: LOS ADN DE LA IMAGEN DE ESPAÑA EN AMÉRICA LATINA	424
3. ÍNDICE GLOBAL DE VALORACIÓN	429
4. IMAGEN Y TIPOLOGÍAS DE PAÍSES	432
CAPÍTULO IX. ANÁLISIS POR PAÍSES	437
1. ARGENTINA	439
2. BOLIVIA	441
3. BRASIL	443
4. COLOMBIA	445
5. CHILE	447
6. ECUADOR	449

7. MÉXICO	451
8. PERÚ	454
9. VENEZUELA	456
10. NICARAGUA	458
11. REPÚBLICA DOMINICANA	460
CAPÍTULO X. AMÉRICA LATINA Y EL PODER BLANDO DE ESPAÑA	463
1. EL PODER BLANDO DE ESPAÑA EN AMÉRICA LATINA	463
2. ESPAÑA EN EL NUEVO DISCURSO POSTCOLONIAL	471
3. LA CONTRIBUCIÓN DE AMÉRICA LATINA AL PODER BLANDO DE ESPAÑA EN EL MUNDO.	475
CAPÍTULO XI. CONCLUSIONES	485
1. LA IMAGEN ACTUAL DE ESPAÑA	485
2. LA IMAGEN EN AMÉRICA LATINA COMPARADA CON LA DE OTRAS REGIONES	488
3. LAS DIFERENCIAS ENTRE LOS PAÍSES	490
4. LAS BASES SOCIALES DEL ESPAÑOLISMO Y DEL ANTIESPAÑOLISMO	492
5. LA EVOLUCIÓN EN EL ÚLTIMO LUSTRO	494
6. LA NUEVA IMAGEN	496
7. INTERCAMBIO ASIMÉTRICO Y DOBLE AMBIVALENCIA: ENTRE LA MEXICANIZACIÓN Y LA ARGENTINIZACIÓN	498
8. LA NUEVA IMAGEN Y LA NUEVA RETÓRICA ESPAÑOLA HACIA IBEROAMÉRICA	501
9. DIPLOMACIA PÚBLICA, POSTCOLONIAL CIVIL Y DE DIÁSPORA	504
10. BICENTENARIOS DE LA INDEPENDENCIA Y DIPLOMACIA PÚBLICA. «LIBERTÉ, EGA- LITÉ... E INTERNÉ»: CIUDADANÍA PARA EL SIGLO XXI	509
11. LIMITACIONES Y VENTAJAS DEL ENFOQUE	514
ANEXO 14. ENUNCIADO DE LAS PREGUNTAS SOBRE ESPAÑA INCLUIDAS EN EL LATINOA- RÓMETRO 2003-2007	517
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	523
ÍNDICE DE CUADROS	529
ÍNDICE DE GRÁFICOS	535

PRÓLOGO

España y América Latina están unidas por fuertes lazos históricos, culturales, políticos y económicos. Desde la perspectiva española, la situación actual no sería la misma sin la dimensión de esta relación con LATAM, aunque no siempre se tenga una clara conciencia de ello. Probablemente ocurra algo parecido a la inversa, pero es una apreciación que corresponde a los países de LATAM. En los treinta años de desarrollo de nuestro sistema democrático, esta interrelación ha crecido en todas las direcciones, más allá de zonas naturales desencuentro.

El proceso de integración de España en las Instituciones Europeas no ha disminuido, en términos históricos, el proceso de relación con LATAM. Más bien al contrario, las décadas transcurridas, bastante exitosas para el desarrollo de España, han conocido una ampliación constante de la proyección hacia el continente en todos los campos; político, económico y cultural. Los procesos, casi paralelos, de superación de las dictaduras, junto con la expansión de la economía española, han facilitado esta evolución.

Tanto desde el punto de vista de las inversiones como de las políticas de cooperación al desarrollo, LATAM se ha convertido en la prioridad pública y privada de España. Creo que se puede decir que estos factores han contribuido al desarrollo de las infraestructuras y a la mejora de servicios esenciales para la región. Además han sido un elemento añadido al esfuerzo por conseguir una mayor igualdad para los ciudadanos.

Al mismo tiempo, los flujos migratorios hacia España, por primera vez en la historia, han contribuido al desarrollo económico de nuestro país y a la sostenibilidad de su sistema de seguridad social. Aunque no se enfoque nunca desde la perspectiva del coste en capital humano para LATAM, al menos hay que destacar la ayuda a cientos de miles de familias de América Latina, las remesas de los inmigrantes.

El poder blando del español, como vehículo de comunicación cultural, no existiría en sus dimensiones actuales sin la sustancial aportación de América Latina. Fuera del área Iberoamericana el interés por la lengua es el mejor reflejo de esta fuerza cultural del español. En más de una ocasión he reiterado que en lo único que somos, conjuntamente, una potencia global es el campo de la creación cultural. Lástima que no tengamos conciencia clara de ello.

En el plano político las Cumbres Iberoamericanas son el aspecto más visible de la lenta articulación de una Comunidad que nos integra a todos. La creación de una Secretaría General ha venido a institucionalizar esta dinámica dándole continuidad y profundidad.

Esta dinámica, en general positiva para todos, no está exenta de algunas tensiones y problemas de honda raíz histórica como el del indigenismo. No

nos puede sorprender que este gran desafío de respeto a la diversidad cultural y de políticas de inclusión imprescindibles, haya aflorado en discursos de líderes políticos y comunitarios, sobre todo orientando algunas críticas contra responsables españoles.

¿Pero qué piensan en realidad los ciudadanos latinoamericanos de España? ¿Cómo valoran el pasado y el presente de las relaciones con España? ¿Qué opinan de nuestras Instituciones, de nuestras empresas, de las relaciones bilaterales? ¿Qué esperan, en definitiva, de nuestras actuaciones públicas y privadas hacia sus países y hacia la región?

El trabajo de Javier Noya es el primero que analiza de forma profunda y rigurosa la opinión pública de los ciudadanos de la región sobre estas cuestiones. Por eso se hace imprescindible para aproximarse a la imagen real que tienen de España, más allá de los tópicos. Y lo hace al amparo de los datos que proporciona la mayor y más fiable de las encuestas que se realizan en la región: el Latinobarómetro. En él, el Instituto Elcano ha ido introduciendo preguntas paciente y sistemáticamente durante cinco años para crear una base de datos que pone ahora a disposición del público con este trabajo editorial.

El libro señala las fortalezas y las debilidades de la imagen que tienen de nosotros. Buena opinión de la Monarquía, gran proximidad cultural o repercusiones positivas de los flujos de inversión. Pero también nos muestra las sombras que perviven del pasado colonial, que aún hoy repercuten negativamente en algunas calificaciones sobre las inversiones españolas, o bien ponen de manifiesto sus discrepancias con las políticas migratorias. También se quejan de la falta de reciprocidad de España en otros aspectos.

Sobre esta visión general, común a la región, hay muchos matices y diferencias entre los distintos países, como se corresponde a la enorme diversidad que encontramos en ellos y a sus distintas trayectorias históricas. El malestar ante algunas inversiones españolas es diferente en Argentina o en Bolivia, donde el componente indígena superpone el pasado con el presente. En México o en Centroamérica, la propia proximidad a Estados Unidos, además de sus propios componentes, suponen una mirada sobre nosotros muy distinta a la de Brasil, que, por otro lado, tiene una imagen distinta de España por su tradición lusoparlante, por su tamaño y por su idiosincrasia.

En definitiva, el estudio de Noya aporta datos amplios y de gran riqueza que han de interesar a todos los actores españoles en la región, sean éstos responsables públicos, empresarios u organizaciones no gubernamentales. Este espacio abierto por el análisis será decisivo para encauzar con el mínimo de errores el futuro inmediato en el que encontraremos la conmemoración de los sucesivos bicentenarios de las independencias de las Repúblicas de América Latina. Cabe esperar que este estudio sea solo el comienzo de una aproximación más rigurosa a la realidad de la opinión pública de esos países hermanados a España por la historia y la cultura.

Octubre, 2008

FELIPE GONZÁLEZ